

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 25 giugno 2003, n. 19.

Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'articolo 15, secondo comma, dello Statuto speciale.

pag. 3301

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 16 giugno 2003, n. 473.

Proroga dell'ordinanza del Presidente della Regione n. 295 del 14 aprile 2003 recante «Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue non trattate provenienti dagli impianti di depurazione a servizio delle reti fognarie, ubicate in Comune di NUS, nelle località Rovarey, Breil, Mazod». pag. 3331

Decreto 16 giugno 2003, n. 483.

Autorizzazione esercizio attività vivaistica. pag. 3331

Decreto 16 giugno 2003, n. 484.

Autorizzazione esercizio attività vivaistica. pag. 3332

Arrêté n° 485 du 17 juin 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Astrid MEHR, agent de la police municipale de la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. page 3332

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 19 du 25 juin 2003,

portant réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 du Statut spécial. page 3301

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 473 du 16 juin 2003,

portant prorogation de l'ordonnance n° 295 du 14 avril 2003 (Mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées non traitées provenant des installations d'épuration des eaux d'égout de Rovarey, de Breil et de Mazod dans la commune de NUS). page 3331

Arrêté n° 483 du 16 juin 2003,

portant autorisation d'exploiter une pépinière. page 3331

Arrêté n° 484 du 16 juin 2003,

portant autorisation d'exploiter une pépinière. page 3332

Decreto 17 giugno 2003, n. 485.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Sig.a MEHR Astrid. pag. 3332

Atto di delega 9 giugno 2003, prot. n. 12327/FIN.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione del c/c di Tesoreria al Direttore della Direzione Finanze dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione, Luigina BORNEY.

pag. 3333

Acte du 9 juin 2003, réf. n° 12327/FIN,

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, directrice du Département des finances de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

page 3333

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23934/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3334

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23945/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3334

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23950/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3335

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23957/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3335

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 1301 du 7 avril 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Davide CASOLA en qualité de conseiller au sein du Conseil d'administration et de Mme Daniela NOVALLET en qualité de membre titulaire au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région, auprès de la «Coop. Caseificio di Saint-Marcel a r.l.», pour un triennat.

page 3336

Délibération n° 1585 du 22 avril 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Roberto RONC, en qualité de conseiller au sein du Conseil d'administration et de M. Lorenzo LOUVIN en qualité de membre titulaire au sein du Conseil de

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23934/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3334

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23945/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3334

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23950/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3335

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23957/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3335

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 7 aprile 2003, n. 1301.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. CASOLA Davide e della sig.a NOVALLET Daniela quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione e di membro effettivo in seno al Collegio sindacale della «Coop. Caseificio di Saint-Marcel a r.l.», per un triennio.

page 3336

Deliberazione 22 aprile 2003, n. 1585.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. RONC Roberto e del sig. LOUVIN Lorenzo, quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione e di

surveillance, représentants de la Région, auprès de la Coop. Chatel Argent a r.l., pour un triennat.

page 3336

Délibération n° 1735 du 5 mai 2003,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Lorenzo SOMMO en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration du Collège F. Chabod, pour un triennat.

page 3337

Délibération n° 1736 du 5 mai 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado BINEL, en qualité de Président, et de MM. Renzo BOSONIN, Simona D'AGOSTINO, Enrica QUATTROCCHIO, Lorenzo SOMMO, Franco VIETTI et Guido ZUBLENA, en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil de direction du Musée Minier régional, pour un triennat.

page 3337

Délibération n° 1737 du 5 mai 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de Mme Daniela NOVALLET, en qualité de Président, et de MM. Claudio BENZO et Ruggero MILLET, en qualité de membres titulaires et de MM. Giorgio BIANCARDI et Gianni ODISIO, en qualité de membres suppléants, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires au comptes du Musée Minier régional, pour un triennat.

page 3338

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2088.

Determinazioni in merito alla valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'aeroporto regionale «Corrado Gex» in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, di cui alla D.G.R. n. 4463 in data 1° dicembre 1997.

pag. 3338

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2089.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un edificio ad uso artigianale in località Amérique del Comune di QUART, proposto dalla Società La Montre S.r.l. di SARRE.

pag. 3339

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2090.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di miglioramento viabilità e realizzazione di palestra scolastica in Comune di HÔNE, proposto dal Comune di HÔNE.

pag. 3339

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2091.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria territoriale globale in località Lotz e Pessey – II intervento in

membro effettivo in seno al Comitato di vigilanza della «Coop. Chatel Argent a r.l.», per un triennio.

pag. 3336

Deliberazione 5 maggio 2003, n. 1735.

Designazione, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. SOMMO Lorenzo, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione del Collegio F. Chabod per un triennio.

pag. 3337

Deliberazione 5 maggio 2003, n. 1736.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. BINEL Corrado, con funzioni di presidente, e dei sigg. BOSONIN Renzo, D'AGOSTINO Simona, QUATTROCCHIO Enrica, SOMMO Lorenzo, VIETTI Franco e ZUBLENA Guido, con funzioni di consiglieri, quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio direttivo del Museo regionale minerario per un triennio.

pag. 3337

Deliberazione 5 maggio 2003, n. 1737.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, della sig.a NOVALLET Daniela, con funzioni di presidente, dei sigg. BENZO Claudio e MILLET Ruggero, con funzioni di membri effettivi, e dei sigg. BIANCARDI Giorgio e ODISIO Gianni, con funzioni di membri supplenti, quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio dei revisori dei conti del Museo regionale minerario per un triennio.

pag. 3338

Délibération n° 2088 du 26 mai 2003,

portant déterminations quant à l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de l'aéroport régional « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, visé à la DGR n° 4463 du 1^{er} décembre 1997.

page 3338

Délibération n° 2089 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la Société «La Montre S.r.l.», dont le siège est à SARRE, en vue de la construction d'un bâtiment à usage artisanal dans la commune de QUART, région Amérique. page 3339

Délibération n° 2090 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la Commune de HÔNE en vue de l'amélioration de la voirie et de la construction du gymnase de l'école, dans ladite commune.

page 3339

Délibération n° 2091 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Lotz Pessey » de

Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Lotz Pessey» di VALTOURNENCHE. pag. 3340

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2092.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria territoriale globale nella collina di MONTJOVET in Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru Arlaz» di MONTJOVET. pag. 3340

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2135.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3341

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2136.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3342

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2137.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3344

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2139.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla Legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, relativamente al progetto n. 22 del Comune di VERRAYES – programma 2000/2002. pag. 3348

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2140.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione del testo concordato per la definizione e la chiusura del C.C.R.L. 2000/2001 dell'area della dirigenza e del verbale di concertazione per il reintegro della retribuzione di posizione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3349

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2141.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo Unico Aziendale e non utilizzate al termine dell'esercizio finanziario 2002. pag. 3352

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2204.

Approvazione del bando regionale previsto dall'art. 2

VALTOURNENCHE, en vue de la deuxième tranche des travaux d'organisation rurale générale à Lotz et à Pessey, dans ladite commune. page 3340

Délibération n° 2092 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru Arlaz » de MONTJOVET, en vue des travaux d'organisation rurale générale de la colline de MONTJOVET. page 3340

Délibération n° 2135 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 3341

Délibération n° 2136 du 30 mai 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 3342

Délibération n° 2137 du 30 mai 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 3344

Délibération n° 2139 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée, relativement au projet n° 22 de la Commune de VERRAYES – plan 2000/2002. page 3348

Délibération n° 2140 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriennal 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la CCRT 2000/2001 des personnels appartenant aux catégories de direction et du procès-verbal de concertation pour le rétablissement de la prime de responsabilité. page 3349

Délibération n° 2141 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au fonds unique d'établissement et qui n'ont pas été utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2002. page 3352

Délibération n° 2204 du 30 mai 2003,

portant approbation de l'avis régional prévu par l'art. 2

del decreto direttoriale 24 luglio 2002 del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio, in ordine al «Programma Tetti fotovoltaici». Impegno di spesa.

pag. 3353

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2213.

Approvazione, ai sensi della Legge regionale 28 aprile 2003, n. 13, delle modalità per l'assegnazione e la liquidazione, a decorrere dall'anno accademico 2003/2004, degli assegni di formazione previsti dalla Legge regionale 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni.

pag. 3361

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2214.

Individuazione, per l'anno accademico 2003/2004 delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio sanitario regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni e impegno di spesa di Euro 565.500,00 per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 3364

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2237.

Adesione al programma sperimentale di edilizia residenziale denominato «Programmi innovativi in ambito urbano», di cui al decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti del 27.12.2001 e localizzazione dei fondi di edilizia residenziale pubblica nel Comune di GIGNOD per l'intervento di recupero di un fabbricato sito in località Veclox da attuare a cura dell'ARER.

pag. 3368

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2262.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06 – Approvazione ed impegno di spesa per il progetto «Les portes du Grand-Saint-Bernard» selezionato dal Comitato di programmazione del 15 aprile 2003.

pag. 3369

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2288.

Revoca, per sopravvenute esigenze organizzative, della posizione di particolare professionalità nell'ambito della categoria «D» individuata come scheda n. 4 (G.2.A.) con deliberazione n. 4473 in data 25.11.2002.

pag. 3373

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2372.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 per il triennio 2000/2002, relativamente al progetto n. 22 di VERRAYES (sistemazione della strada comunale in loc. Vrignier). Impegno di spesa.

pag. 3374

de l'arrêté directorial du 24 juillet 2002 du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire, au sujet du « Programme toits photovoltaïques », ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 3353

Délibération n° 2213 du 30 mai 2003,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 13 du 28 avril 2003, des modalités d'attribution et de liquidation, à compter de l'année académique 2003/2004, des allocations de formation prévues par la loi régionale n° 37 du 31 août 1991 modifiée.

page 3361

Délibération n° 2214 du 30 mai 2003,

portant détermination, au titre de l'année académique 2003/2004, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense de 565 500,00 euros, nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle.

page 3364

Délibération n° 2237 du 30 mai 2003,

portant adhésion au programme expérimental de la construction sociale au titre de l'initiative « Programmi innovativi in ambito urbano » visée au décret du Ministère des infrastructures et des transports du 27 décembre 2001 et destination des fonds pour la construction sociale aux travaux de réhabilitation d'un immeuble situé à Veclox, dans la commune de GIGNOD, du ressort de l'ARER.

page 3368

Délibération n° 2262 du 30 mai 2003,

portant approbation et engagement de la dépense relative au projet dénommé « Les portes du Grand-Saint-Bernard », sélectionné par le Comité de planification lors de sa séance du 15 avril 2003, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006.

page 3369

Délibération n° 2288 du 30 mai 2003,

portant révocation, pour cause d'exigences organisationnelles survenues, de la position caractérisée par des compétences particulières prévue dans le cadre de la catégorie D et indiquée à la fiche n° 4 (G.2.A.) de la délibération du Gouvernement régional n° 4473 du 25 novembre 2002.

page 3373

Délibération n° 2372 du 9 juin 2003,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2000/2002, relativement au projet n° 22 de la Commune de VERRAYES (réaménagement de la route communale de Vrignier). Engagement de la dépense y afférente.

page 3374

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e le Amministrazioni comunali di RHÊMES-NOTRE-DAME, RHÊMES-SAINT-GEORGES ed INTROD per l'unificazione degli acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale.

pag. 3379

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 3382

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'asservimento di immobili - Intervento di realizzazione della rete di raccolta delle acque bianche della frazione di Ossan.

pag. 3383

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di POLLEIN.

Estratto di bando di selezione per soli titoli, per assunzione a tempo determinato, part-time, di n. 2 addetti alle pulizie scuole elementare e materna - Categoria A, posizione A del C.C.R.L.

pag. 3385

Comune di VALPELLINE - Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di selezione, per soli titoli, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti per il servizio di refezio-

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et les Administrations communales de RHÊMES-NOTRE-DAME, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et d'INTROD en vue de l'unification des réseaux communaux d'adduction d'eau par la réalisation d'une nouvelle canalisation principale.

page 3379

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3382

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à l'établissement de servitudes - Travaux de réalisation du réseau de collecte des eaux de lavage de la voirie au hameau d'Ossan.

page 3383

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de POLLEIN.

Extrait d'avis de sélection, sur titres, en vue du recrutement à durée déterminée et à temps partiel, de n° 2 personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle, catégorie A, position A, au sens de la CCRT.

page 3385

Commune de VALPELLINE - Région Autonome Vallée d'Aoste.

Avis de sélection su titres, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'agents préposés à la canti-

ne scolastica e durante i trasporti scolastici - categoria A
- part-time. pag. 3386

Comune di VALPELLINE - Regione Autonoma Valle
d'Aosta.

Bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per
l'assunzione a tempo determinato di n. 1 cuoco - servizio
di refezione scolastica - Cat. B2. pag. 3386

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto. pag. 3387

Consorzio Irriguo SAINT PIERRE – VILLENEUVE –
c/o Comunità Montana Grand Paradis – p.zza Chanoux,
8 – VILLENEUVE – tel. 0165-921807/fax 0165-921811.

Avviso di gara mediante pubblico incanto. pag. 3388

Consorzio dell'Envers – (Sede legale: Fraz. Pont Suaz -
CHARVENSOD) – (Sede amministrativa: c/o Comune
di CHARVENSOD).

Estratto bando di gara mediante pubblico incanto. pag. 3389

Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili
p.A. - Sede Sociale Legale ed Amministrativa: 10121
TORINO, C.so Re Umberto 9 bis - tel 011/55941 - fax
011/5629730 - Capitale Sociale: € 2.853.254,5 intera-
mente versato - Iscritta alla C.C.I.A.A. di TORINO al
n. 853 ed al n. 91/1883 del Registro Imprese del
Tribunale di TORINO - C.F./Partita I.V.A.
00489140012.

Tariffe di distribuzione acqua potabile nel Comune di
SAINT-VINCENT (AO). pag. 3390

Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili
p.A. - Sede Sociale Legale ed Amministrativa: 10121
TORINO, C.so Re Umberto 9 bis - tel 011/55941 - fax
011/5629730 - Capitale Sociale: € 2.853.254,5 intera-
mente versato - Iscritta alla C.C.I.A.A. di TORINO al
n. 853 ed al n. 91/1883 del Registro Imprese del
Tribunale di TORINO - C.F./Partita I.V.A.
00489140012.

Tariffe di distribuzione acqua potabile nel Comune di:
VERRÈS (AO). pag. 3391

ne et aux transports scolaires - catégorie A - temps par-
tiel. page 3386

Commune de VALPELLINE - Région Autonome Vallée
d'Aoste.

Extrait d'avis de sélection sur titres et épreuves pour le
recrutement sous contrat à durée déterminée de n. 1
cuisinier destiné à assurer le service de restauration sco-
laire, Catégorie B, Position B2. page 3386

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des
ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert. page 3387

Consortium d'irrigation de SAINT-PIERRE –
VILLENEUVE – c/o Communauté de montagne Grand-
Paradis – 8, place Chanoux, VILLENEUVE – tél. 0165
92 18 07 – fax 0165 92 18 11.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 3388

Consortium de l'Envers – (Siège social : hameau de
Pont-Suaz – CHARVENSOD) – (Siège administratif :
Maison communale de CHARVENSOD).

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. page 3389

«Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili
SpA» – Siège social, légal et administratif : C.so Re
Umberto, 9 bis – 10121 TURIN – Tél. 011 55 941 – Fax :
011 56 29 730 – Capital social entièrement versé:
2 853 254,5 € – immatriculée à la Chambre de com-
merce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture de TURIN
sous le n° 853 et au Registre des entreprises du Tribunal
de TURIN sous le n° 91/1983 – Code fiscal/n° d'imma-
triculation IVA : 00489140012.

Tarifs pour la distribution de l'eau potable dans la com-
mune de SAINT-VINCENT. page 3390

«Società Azionaria per la Condotta di Acque Potabili
SpA» – Siège social, légal et administratif : C.so Re
Umberto, 9 bis – 10121 TURIN – Tél. 011 55 941 – Fax :
011 56 29 730 – Capital social entièrement versé:
2 853 254,5 € – immatriculée à la Chambre de com-
merce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture de TURIN
sous le n° 853 et au Registre des entreprises du Tribunal
de TURIN sous le n° 91/1983 – Code fiscal/n° d'imma-
triculation IVA : 00489140012.

Tarifs pour la distribution de l'eau potable dans la com-
mune de VERRÈS. page 3391

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e le Amministrazioni comunali di RHÊMES-NOTRE-DAME, RHÊMES-SAINT-GEORGES ed INTROD per l'unificazione degli acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale.

pag. 3379

AMBIENTE

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2088.

Determinazioni in merito alla valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'aeroporto regionale «Corrado Gex» in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, di cui alla D.G.R. n. 4463 in data 1° dicembre 1997.

pag. 3338

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2089.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un edificio ad uso artigianale in località Amerique del Comune di QUART, proposto dalla Società La Montre S.r.l. di SARRE.

pag. 3339

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2090.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di miglioramento viabilità e realizzazione di palestra scolastica in Comune di HÔNE, proposto dal Comune di HÔNE.

pag. 3339

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2091.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria territoriale globale in località Lotz e Pessey – II intervento in Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Lotz Pessey» di VALTOURNENCHE.

pag. 3340

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2092.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria territoriale globale nella collina di MONTJOVET in Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru Arlaz» di MONTJOVET.

pag. 3340

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2204.

Approvazione del bando regionale previsto dall'art. 2 del decreto direttoriale 24 luglio 2002 del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio, in ordine al

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et les Administrations communales de RHÊMES-NOTRE-DAME, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et d'INTROD en vue de l'unification des réseaux communaux d'adduction d'eau par la réalisation d'une nouvelle canalisation principale.

page 3379

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2088 du 26 mai 2003,

portant déterminations quant à l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de l'aéroport régional « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, visé à la DGR n° 4463 du 1^{er} décembre 1997.

page 3338

Délibération n° 2089 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la Société «La Montre S.r.l.», dont le siège est à SARRE, en vue de la construction d'un bâtiment à usage artisanal dans la commune de QUART, région Amérique.

page 3339

Délibération n° 2090 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la Commune de HÔNE en vue de l'amélioration de la voirie et de la construction du gymnase de l'école, dans ladite commune.

page 3339

Délibération n° 2091 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Lotz Pessey » de VALTOURNENCHE, en vue de la deuxième tranche des travaux d'organisation rurale générale à Lotz et à Pessey, dans ladite commune.

page 3340

Délibération n° 2092 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru Arlaz » de MONTJOVET, en vue des travaux d'organisation rurale générale de la colline de MONTJOVET.

page 3340

Délibération n° 2204 du 30 mai 2003,

portant approbation de l'avis régional prévu par l'art. 2 de l'arrêté directorial du 24 juillet 2002 du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire, au

«Programma Tetti fotovoltaici». Impegno di spesa.
pag. 3353

BILANCIO

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2135.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3341

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2136.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3342

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2137.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3344

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2139.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla Legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, relativamente al progetto n. 22 del Comune di VERRAYES – programma 2000/2002. pag. 3348

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2140.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione del testo concordato per la definizione e la chiusura del C.C.R.L. 2000/2001 dell'area della dirigenza e del verbale di concertazione per il reintegro della retribuzione di posizione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3349

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2141.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo Unico Aziendale e non utilizzate al termine dell'esercizio finanziario 2002. pag. 3352

CASA

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2237.

Adesione al programma sperimentale di edilizia residenziale denominato «Programmi innovativi in ambito urbano», di cui al decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti del 27.12.2001 e localizza-

subject du « Programme toits photovoltaïques », ainsi qu'engagement de la dépense y afférente. page 3353

BUDGET

Délibération n° 2135 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 3341

Délibération n° 2136 du 30 mai 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 3342

Délibération n° 2137 du 30 mai 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 3344

Délibération n° 2139 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée, relativement au projet n° 22 de la Commune de VERRAYES – plan 2000/2002. page 3348

Délibération n° 2140 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriennal 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la CCRT 2000/2001 des personnels appartenant aux catégories de direction et du procès-verbal de concertation pour le rétablissement de la prime de responsabilité. page 3349

Délibération n° 2141 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au fonds unique d'établissement et qui n'ont pas été utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2002. page 3352

LOGEMENT

Délibération n° 2237 du 30 mai 2003,

portant adhésion au programme expérimental de la construction sociale au titre de l'initiative « Programmi innovativi in ambito urbano » visée au décret du Ministère des infrastructures et des transports du 27

zione dei fondi di edilizia residenziale pubblica nel Comune di GIGNOD per l'intervento di recupero di un fabbricato sito in località Veclox da attuare a cura dell'ARER. pag. 3368

COMMERCIO

Decreto 16 giugno 2003, n. 483.

Autorizzazione esercizio attività vivaistica. pag. 3331

Decreto 16 giugno 2003, n. 484.

Autorizzazione esercizio attività vivaistica. pag. 3332

EDILIZIA

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2089.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di un edificio ad uso artigianale in località Amerique del Comune di QUART, proposto dalla Società La Montre S.r.l. di SARRE. pag. 3339

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2090.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di miglioramento viabilità e realizzazione di palestra scolastica in Comune di HÔNE, proposto dal Comune di HÔNE. pag. 3339

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2237.

Adesione al programma sperimentale di edilizia residenziale denominato «Programmi innovativi in ambito urbano», di cui al decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti del 27.12.2001 e localizzazione dei fondi di edilizia residenziale pubblica nel Comune di GIGNOD per l'intervento di recupero di un fabbricato sito in località Veclox da attuare a cura dell'ARER. pag. 3368

ELEZIONI

Legge regionale 25 giugno 2003, n. 19.

Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'articolo 15, secondo comma, dello Statuto speciale. pag. 3301

ENERGIA

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2204.

Approvazione del bando regionale previsto dall'art. 2

décembre 2001 et destination des fonds pour la construction sociale aux travaux de réhabilitation d'un immeuble situé à Véclox, dans la commune de GIGNOD, du ressort de l'ARER. page 3368

COMMERCE

Arrêté n° 483 du 16 juin 2003,

portant autorisation d'exploiter une pépinière. page 3331

Arrêté n° 484 du 16 juin 2003,

portant autorisation d'exploiter une pépinière. page 3332

BÂTIMENT

Délibération n° 2089 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la Société «La Montre S.r.l.», dont le siège est à SARRE, en vue de la construction d'un bâtiment à usage artisanal dans la commune de QUART, région Amérique. page 3339

Délibération n° 2090 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la Commune de HÔNE en vue de l'amélioration de la voirie et de la construction du gymnase de l'école, dans ladite commune. page 3339

Délibération n° 2237 du 30 mai 2003,

portant adhésion au programme expérimental de la construction sociale au titre de l'initiative « Programmi innovativi in ambito urbano » visée au décret du Ministère des infrastructures et des transports du 27 décembre 2001 et destination des fonds pour la construction sociale aux travaux de réhabilitation d'un immeuble situé à Véclox, dans la commune de GIGNOD, du ressort de l'ARER. page 3368

ÉLECTIONS

Loi régionale n° 19 du 25 juin 2003,

portant réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 du Statut spécial. page 3301

ÉNERGIE

Délibération n° 2204 du 30 mai 2003,

portant approbation de l'avis régional prévu par l'art. 2

del decreto direttoriale 24 luglio 2002 del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio, in ordine al «Programma Tetti fotovoltaici». Impegno di spesa.
pag. 3353

ENTI LOCALI

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'asservimento di immobili – Intervento di realizzazione della rete di raccolta delle acque bianche della frazione di Ossan.
pag. 3383

ESPROPRIAZIONI

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.
pag. 3382

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'asservimento di immobili – Intervento di realizzazione della rete di raccolta delle acque bianche della frazione di Ossan.
pag. 3383

FINANZE

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2135.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 3341

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2136.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 3342

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2137.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 3344

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2139.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla Legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, relativamente al progetto n. 22 del Comune di VERRAYES – programma 2000/2002.
pag. 3348

de l'arrêté directorial du 24 juillet 2002 du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire, au sujet du « Programme toits photovoltaïques », ainsi qu'engagement de la dépense y afférente. page 3353

COLLECTIVITÉS LOCALES

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à l'établissement de servitudes – Travaux de réalisation du réseau de collecte des eaux de lavage de la voirie au hameau d'Ossan.
page 3383

EXPROPRIATIONS

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.
page 3382

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à l'établissement de servitudes – Travaux de réalisation du réseau de collecte des eaux de lavage de la voirie au hameau d'Ossan.
page 3383

FINANCES

Délibération n° 2135 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.
page 3341

Délibération n° 2136 du 30 mai 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 3342

Délibération n° 2137 du 30 mai 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 3344

Délibération n° 2139 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée, relativement au projet n° 22 de la Commune de VERRAYES – plan 2000/2002.
page 3348

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2140.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione del testo concordato per la definizione e la chiusura del C.C.R.L. 2000/2001 dell'area della dirigenza e del verbale di concertazione per il reintegro della retribuzione di posizione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3349

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2141.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo Unico Aziendale e non utilizzate al termine dell'esercizio finanziario 2002. pag. 3352

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI
DI INVESTIMENTO

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2372.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 per il triennio 2000/2002, relativamente al progetto n. 22 di VERRAYES (sistemazione della strada comunale in loc. Vrignier). Impegno di spesa. pag. 3374

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2091.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria territoriale globale in località Lotz e Pessey - II intervento in Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Lotz Pessey» di VALTOURNENCHE. pag. 3340

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2092.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di organizzazione agraria territoriale globale nella collina di MONTJOVET in Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru Arlaz» di MONTJOVET. pag. 3340

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2213.

Approvazione, ai sensi della Legge regionale 28 aprile 2003, n. 13, delle modalità per l'assegnazione e la liquidazione, a decorrere dall'anno accademico 2003/2004, degli assegni di formazione previsti dalla Legge regionale 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni. pag. 3361

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2214.

Individuazione, per l'anno accademico 2003/2004 delle

Délibération n° 2140 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la CCRT 2000/2001 des personnels appartenant aux catégories de direction et du procès-verbal de concertation pour le rétablissement de la prime de responsabilité. page 3349

Délibération n° 2141 du 30 mai 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au fonds unique d'établissement et qui n'ont pas été utilisés à la fin de l'exercice budgétaire 2002. page 3352

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX
D'INVESTISSEMENT

Délibération n° 2372 du 9 juin 2003,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2000/2002, relativement au projet n° 22 de la Commune de VERRAYES (réaménagement de la route communale de Vrignier). Engagement de la dépense y afférente. page 3374

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Délibération n° 2091 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Lotz Pessey » de VALTOURNENCHE, en vue de la deuxième tranche des travaux d'organisation rurale générale à Lotz et à Pessey, dans ladite commune. page 3340

Délibération n° 2092 du 26 mai 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru Arlaz » de MONTJOVET, en vue des travaux d'organisation rurale générale de la colline de MONTJOVET. page 3340

FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération n° 2213 du 30 mai 2003,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 13 du 28 avril 2003, des modalités d'attribution et de liquidation, à compter de l'année académique 2003/2004, des allocations de formation prévues par la loi régionale n° 37 du 31 août 1991 modifiée. page 3361

Délibération n° 2214 du 30 mai 2003,

portant détermination, au titre de l'année académique

discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio sanitario regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni e impegno di spesa di Euro 565.500,00 per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 3364

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 16 giugno 2003, n. 473.

Proroga dell'ordinanza del Presidente della Regione n. 295 del 14 aprile 2003 recante «Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue non trattate provenienti dagli impianti di depurazione a servizio delle reti fognarie, ubicate in Comune di NUS, nelle località Rovarey, Breil, Mazod».

pag. 3331

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23934/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3334

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23945/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3334

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23950/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3335

Decreto 4 giugno 2003, prot. n. 23957/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 3335

ISTRUZIONE

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2213.

Approvazione, ai sensi della Legge regionale 28 aprile 2003, n. 13, delle modalità per l'assegnazione e la liquidazione, a decorrere dall'anno accademico 2003/2004, degli assegni di formazione previsti dalla Legge regionale 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni.

pag. 3361

NOMINE

Délibération n° 1301 du 7 avril 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Davide CASOLA en qualité de conseiller au sein du Conseil d'administration et de Mme Daniela NOVALLET en qualité de membre titulaire au

2003/2004, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense de 565 500,00 euros, nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle.

page 3364

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 473 du 16 juin 2003,

portant prorogation de l'ordonnance n° 295 du 14 avril 2003 (Mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées non traitées provenant des installations d'épuration des eaux d'égout de Rovarey, de Breil et de Mazod dans la commune de NUS).

page 3331

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23934/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3334

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23945/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3334

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23950/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3335

Arrêté du 4 juin 2003, réf. n° 23957/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 3335

INSTRUCTION

Délibération n° 2213 du 30 mai 2003,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 13 du 28 avril 2003, des modalités d'attribution et de liquidation, à compter de l'année académique 2003/2004, des allocations de formation prévues par la loi régionale n° 37 du 31 août 1991 modifiée.

page 3361

NOMINATIONS

Deliberazione 7 aprile 2003, n. 1301.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. CASOLA Davide e della sig.a NOVALLET Daniela quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione e di

sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région, auprès de la «Coop. Caseificio di Saint-Marcel a r.l.», pour un triennat. page 3336

Délibération n° 1585 du 22 avril 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Roberto RONC, en qualité de conseiller au sein du Conseil d'administration et de M. Lorenzo LOUVIN en qualité de membre titulaire au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région, auprès de la Coop. Chatel Argent a r.l., pour un triennat.

page 3336

Délibération n° 1735 du 5 mai 2003,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Lorenzo SOMMO en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration du Collège F. Chabod, pour un triennat.

page 3337

Délibération n° 1736 du 5 mai 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado BINEL, en qualité de Président, et de MM. Renzo BOSONIN, Simona D'AGOSTINO, Enrica QUATTROCCHIO, Lorenzo SOMMO, Franco VIETTI et Guido ZUBLENA, en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil de direction du Musée Minier régional, pour un triennat.

page 3337

Délibération n° 1737 du 5 mai 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de Mme Daniela NOVALLET, en qualité de Président, et de MM. Claudio BENZO et Ruggero MILLET, en qualité de membres titulaires et de MM. Giorgio BIANCARDI et Gianni ODISIO, en qualité de membres suppléants, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires au comptes du Musée Minier régional, pour un triennat.

page 3338

OPERE PUBBLICHE

Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e le Amministrazioni comunali di RHÊMES-NOTRE-DAME, RHÊMES-SAINT-GEORGES ed INTROD per l'unificazione degli acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale.

pag. 3379

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 9 giugno 2003, prot. n. 12327/FIN.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione del c/c di Tesoreria al Direttore della Direzione Finanze dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione, Luigina

membro effettivo in seno al Collegio sindacale della «Coop. Caseificio di Saint-Marcel a r.l.», per un triennio. pag. 3336

Deliberazione 22 aprile 2003, n. 1585.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. RONC Roberto e del sig. LOUVIN Lorenzo, quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione e di membro effettivo in seno al Comitato di vigilanza della «Coop. Chatel Argent a r.l.», per un triennio.

pag. 3336

Deliberazione 5 maggio 2003, n. 1735.

Designazione, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. SOMMO Lorenzo, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione del Collegio F. Chabod per un triennio.

pag. 3337

Deliberazione 5 maggio 2003, n. 1736.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, del sig. BINEL Corrado, con funzioni di presidente, e dei sigg. BOSONIN Renzo, D'AGOSTINO Simona, QUATTROCCHIO Enrica, SOMMO Lorenzo, VIETTI Franco e ZUBLENA Guido, con funzioni di consiglieri, quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio direttivo del Museo regionale minerario per un triennio.

pag. 3337

Deliberazione 5 maggio 2003, n. 1737.

Nomina, ai sensi della L.R. 11/97, della sig.a NOVALLET Daniela, con funzioni di presidente, dei sigg. BENZO Claudio e MILLET Ruggero, con funzioni di membri effettivi, e dei sigg. BIANCARDI Giorgio e ODISIO Gianni, con funzioni di membri supplenti, quali rappresentanti della Regione in seno al Consiglio dei revisori dei conti del Museo regionale minerario per un triennio.

pag. 3338

TRAVAUX PUBLICS

Convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et les Administrations communales de RHÊMES-NOTRE-DAME, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et d'INTROD en vue de l'unification des réseaux communaux d'adduction d'eau par la réalisation d'une nouvelle canalisation principale. page 3379

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 9 juin 2003, réf. n° 12327/FIN,

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, directrice du Département des finances de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État

BORNEY.

pag. 3333

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2288.

Revoca, per sopravvenute esigenze organizzative, della posizione di particolare professionalità nell'ambito della categoria «D» individuata come scheda n. 4 (G.2.A.) con deliberazione n. 4473 in data 25.11.2002.

pag. 3373

PARTECIPAZIONE ED INIZIATIVA POPOLARE

Legge regionale 25 giugno 2003, n. 19.

Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'articolo 15, secondo comma, dello Statuto speciale.

pag. 3301

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 9 giugno 2003, prot. n. 12327/FIN.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione del c/c di Tesoreria al Direttore della Direzione Finanze dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione, Luigina BORNEY.

pag. 3333

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2288.

Revoca, per sopravvenute esigenze organizzative, della posizione di particolare professionalità nell'ambito della categoria «D» individuata come scheda n. 4 (G.2.A.) con deliberazione n. 4473 in data 25.11.2002.

pag. 3373

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2262.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06 – Approvazione ed impegno di spesa per il progetto «Les portes du Grand-Saint-Bernard» selezionato dal Comitato di programmazione del 15 aprile 2003.

pag. 3369

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 485 du 17 juin 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Astrid MEHR, agent de la police municipale de la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

pag. 3332

pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

page 3333

Délibération n° 2288 du 30 mai 2003,

portant révocation, pour cause d'exigences organisationnelles survenues, de la position caractérisée par des compétences particulières prévue dans le cadre de la catégorie D et indiquée à la fiche n° 4 (G.2.A.) de la délibération du Gouvernement régional n° 4473 du 25 novembre 2002.

page 3373

PARTICIPATION ET INITIATIVE POPULAIRE

Loi régionale n° 19 du 25 juin 2003,

portant réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'article 15 du Statut spécial.

page 3301

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 9 juin 2003, réf. n° 12327/FIN,

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, directrice du Département des finances de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

page 3333

Délibération n° 2288 du 30 mai 2003,

portant révocation, pour cause d'exigences organisationnelles survenues, de la position caractérisée par des compétences particulières prévue dans le cadre de la catégorie D et indiquée à la fiche n° 4 (G.2.A.) de la délibération du Gouvernement régional n° 4473 du 25 novembre 2002.

page 3373

PLANIFICATION

Délibération n° 2262 du 30 mai 2003,

portant approbation et engagement de la dépense relative au projet dénommé « Les portes du Grand-Saint-Bernard », sélectionné par le Comité de planification lors de sa séance du 15 avril 2003, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006.

page 3369

SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 17 giugno 2003, n. 485.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Sig.a MEHR Astrid.

pag. 3332

TRASPORTI

Deliberazione 26 maggio 2003, n. 2088.

Determinazioni in merito alla valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento dell'aeroporto regionale «Corrado Gex» in Comune di SAINT-CHRISTOPHE, di cui alla D.G.R. n. 4463 in data 1° dicembre 1997.

pag. 3338

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2372.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 per il triennio 2000/2002, relativamente al progetto n. 22 di VERRAYES (sistemazione della strada comunale in loc. Vrignier). Impegno di spesa.

pag. 3374

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 3382

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2262.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06 – Approvazione ed impegno di spesa per il progetto «Les portes du Grand-Saint-Bernard» selezionato dal Comitato di programmazione del 15 aprile 2003.

pag. 3369

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 30 maggio 2003, n. 2214.

Individuazione, per l'anno accademico 2003/2004 delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio sanitario regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni e impegno di spesa di Euro 565.500,00 per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 3364

TRANSPORTS

Délibération n° 2088 du 26 mai 2003,

portant déterminations quant à l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de l'aéroport régional « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, visé à la DGR n° 4463 du 1^{er} décembre 1997.

page 3338

Délibération n° 2372 du 9 juin 2003,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2000/2002, relativement au projet n° 22 de la Commune de VERRAYES (réaménagement de la route communale de Vrignier). Engagement de la dépense y afférente.

page 3374

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3382

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 2262 du 30 mai 2003,

portant approbation et engagement de la dépense relative au projet dénommé « Les portes du Grand-Saint-Bernard », sélectionné par le Comité de planification lors de sa séance du 15 avril 2003, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006.

page 3369

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 2214 du 30 mai 2003,

portant détermination, au titre de l'année académique 2003/2004, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense de 565 500,00 euros, nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle.

page 3364